um…，Abschied nehmen，Verlust 也逐渐增多。而像 totfallen，totgehen，totrücken 等带有 tot 前缀的词汇，作为中性化的表达在德语中把重点放到了生命结束、死亡的事实这一层面。

（三）价值观念的凸显性

价值凸显性主要体现在各种语言的死亡隐喻同时带有对死者生前的评价的功能。比较中德文化中的死亡观念可以发现，汉语的死亡隐喻十分注重推崇中华民族的传统优秀社会价值。一个人为公或为国家而献出自己宝贵的生命时，人们往往会用褒义的、正面的评价词语来表达他们对英雄人物的崇敬而又深切哀悼的感情。例如：壮烈牺牲、慷慨就义、为国捐躯、杀身成仁。中国古代哲学中儒家慎言生死。《论语·先进》：“未知生，焉知死?”劝导人们通过重视生命来正视死亡，并以积极的人生态度来审视人生，以做到“三不朽”，即：太上有立德，其次有立功，其次有立言，虽九不废，此之谓不朽（见《左传·襄公二十四年》）。从而体现出“贵生、乐生、轻死”的生死关怀。儒家的死亡观与其宣扬的核心概念“礼、德”有着密切关系。所谓“礼”即尊卑长幼有序，处事有规，淫乱不犯，不败人伦，以正为本，发为恭敬之心，斋庄中正之态。一个以“礼”为基础的举止规范是社会和谐的基础。“德”是作为君子应该必须具有的美德。追求礼德，成为君子应该是每个社会成员的人生奋斗目标。在孔子看来，生命的过程要比生命本身更加有意义。死亡作为人生的最后一种行为，只有落实在天所规定的仁、义、理、智、信上，才能获得真正的意义。孔子把道德价值置于生死之上，把成仁成义提升到人生意义的高度：“士不可以不弘毅，任重而道远。仁以为己任，不亦重乎？死而后已，不亦远乎?”（论语·泰伯）因此从根本上说，儒家文化是一种积极的乐生文化。它关切的是现实人的生活。只有为追求人生道义而奋斗终身，甚至为实现道义而从容就死，才能做到死而不朽。

尽管德国的民族英雄也常常受人敬仰，在德语里也能找到一些表示为国家或事业而捐躯的委婉词语，如 sich für etwas aufopfern，in Ausübung seines Amtes sterben，für eine Sache in den Tod gehen 等，但这些表达法不论从内涵还是感情的表达上都无法与汉语中的固定词语相媲美，也远没有汉语中的表达法来得丰富多彩，带有一种对英雄人物深深的敬意和哀悼之情。同中国“乐生畏死”的基本死亡观不同，西方文化注重个体生命死后的灵魂安息。他们往往只从宗教信仰的角度去考虑，希望自己的死能够得到上帝的赞许和垂爱，死后与上帝同在。(有些灵魂安息的隐喻表达的是“入土”含义，如众多含有“hin”和“nieder”前缀的词 hinstrecken, niedermetzeln, niederstechen, niedermähen, niederschießen 等。) 因此，西方人面对死亡就很少有中国式的豪言壮语，即使是源于军旅生活的死亡委婉语也大都不带有悲壮的色彩。

四、结 论

就中德死亡认知隐喻来说，出于对死亡的禁忌，人们通过概念隐喻的方式构建了大量的委婉语，以来源域的曲显来转移人的注意力来达到隐藏或是美化目标域“死亡”这一概念。这种非直接的认知过程在心理上产生了一定的距离，从而达到委婉的目的。从对“死亡”的隐喻来看，两个民旅的语言中都把死亡看成是“休息、离开或是与上帝或其他神灵见面”，是“生命的终结、旅程和新生命的开始”。这是因为中德两个民族在对死亡的基本感知和体验上是一致的。但是德汉死亡隐喻也各自体现出自己独特的文化心理图式，如德语中的死亡隐喻更加集中体现基督教教义，所以响应上帝的召唤就是和上帝在一起，就是死亡的美化说法；而汉语的死亡隐喻则更加体现出中国传统文化，尤其是儒、释、道的死亡文化观，体现出“重生、乐生、恶死”的生死观。

参考文献：

[1] Lakoff G. The comtemporary theory of metaphor[C]// Metaphor and Thought. Cambrige: Cambrige University Press, 1993: 202–251.

[2] 雷卿. 基于心理模型的隐喻理解[J]. 外语教学, 2008, 29(3): 8–12.

[3] 徐盛桓. 论一般含意[J]. 外语教学, 1993, 14(3): 22–23.

[4] 谌莉文. 概念隐喻与委婉语隐喻意义构建的认知理据[J]. 外语与外语教学, 2006, 8(8): 17–18.

[5] 丁毅伟. 隐喻与文化认知[J]. 外语研究, 2004, 6(6): 34–36.

基于多媒体网络环境下的非英语专业研究生英语学习模式探索

邹建玲
（上海理工大学 外语学院，上海 200093）

摘要：在建构主义教学理论的指导下，讨论基于多媒体网络环境下的非英语专业研究生英语学习模式，并提出了基于多媒体网络下的研究生英语教学集体授课模式、合作学习模式以及自主学习模式。这三种模式促使研究生英语学习朝着立体化、个性化和自主化方向发展。

关键词：多媒体网络环境；英语学习模式；集体授课；合作学习；自主学习
中图分类号：H 319.3 **文献标志码：**A **文章编号：**1009-895X(2011)03-0227-05

A Probe into the English Studying Models of Non–English–Major Postgraduates in Online Multimedia Environment

Zou Jianling
(*College of Foreign Languages*, *University of Shanghai for Science and Technology*, *Shanghai 200093*, *China*)

Abstract: This article mainly discusses the English studying models of non–English–major postgraduates in online multimedia environment under the guidance of constructivism. Three English studying models are proposed: class teaching model, cooperative learning model, autonomous learning model. It is concluded that the three models propel the English study of postgraduate to develop in the direction of stereo, individualization and autonomy.

Key words: *online multimedia environment*; *English studying models*; *class teaching*; *cooperative learning*; *autonomous learning*

计算机网络和多媒体技术的飞速发展，给教育的继续发展提供了广阔的前景，网络教育已经成为人们学习外语的重要手段。传统的研究生英语教学通常由老师通过口授、板书等形式，向学生传授知识，教学围绕教师、书本、课堂进行。这种重知识传授而轻产出的“填鸭式”教学模式不仅已经跟不上信息时代的发展，而且束缚了研究生英语教学的发展，使研究生的英语学习动力和教学效果受到严重影响。因此，研究生英语教学模式的改革已经迫在眉睫。本文在建构主义教学理论的指导下，探讨基于多媒体网络环境下的非英语专业研究生英语学习模式。

一、多媒体教学模式在英语课堂中的应用

大学英语课程教学要求提出，（大学英语）新的教学模式应以现代信息技术，特别是网络技术为支

收稿日期：2011-01-15
基金项目：上海理工大学 2011 年人文社科基金资助项目（11xsy21）
作者简介：邹建玲（1973-），女，讲师。**研究方向：**应用文翻译、英语语言教学。E-mail: zoujianling@hotmail.com

撑，使英语的教与学可以在一定程度上不受时间和地点的限制，朝着个性化和自主学习的方向发展[1]5。大学英语的教学模式已经发生了根本的变化，而研究生英语作为大学英语的有益延伸，必然受到大学英语改革的冲击和影响，建立以现代信息技术为支撑的新型英语教学将成为必然趋势。

现代信息技术以多媒体和网络通信技术为代表。现代信息技术能激发学生的英语学习兴趣，能创造真实的情景，利用自然技能（视、听、触、动等）与多媒体交互，达到人机互动、师生互动、生生互动。多媒体教学通过声音、图像、文字、动画一体化界面加大了对学生的感官刺激，使教学形象化、立体化、生动化，从而提高了学生的兴趣和记忆力，提高了学习效率。网络资源为学生提供课文学习所需的教学资料，如背景知识、词汇例句等，它不仅有影视效果，而且信息量大，而传统课堂上的粉笔和黑板是不可能提供给学生这样多的信息和学习内容的[2]。

从教学模式上讲，英语多媒体教学将传统的知识传授型的教学模式转变为以学生为主体的能力培养型教学模式。它把大学英语教学逐渐从结构主义过渡到交际—功能主义，从以教师为中心过渡到以学生为中心，从词汇—语法教学逐渐过渡到主题教学，从传统的劳动密集型授课方式逐渐过渡到多媒体教学与面授相结合的高科技密集型的授课方式[3]。使用多媒体外语课件教学，英语课程的传统模式消亡了。这时，精读、泛读和听说课没有明显的界限。读、写、听、说、译同图、文、声、像各个媒体实现优化的组合，产生了学习的新型模式[4]。

多媒体教学信息量大、教学效率高。多媒体与网络用于英语教学，能提供文本、图像、音频、视频以及电影片段等教学手段，有利于语言教学多方位立体输入，还能提供纯正地道的语音语调，更易于为学生所喜欢和模仿。多媒体网络英语教学还能在外语课堂上营造英语环境，培养学生语感，激发学生学习英语的兴趣，使学生对课堂内容的理解和吸收实现多通道、多元化。多媒体技术在模拟语言环境方面有较大优势。丰富的音像资料与多媒体教室的结合可以充分调动学习者的每一种器官。多种感官之间的同步运作、协调发展为强化吸收输入的语言信息创造了最佳条件，充分体现认知主义学习理论中“多重感官同时感知的学习效果优于单一感官的学习效果”这一观点。基于多媒体和网络的英语课能促进研究生形成自主和合作学习相结合的学习模式，有助于激发学生的学习兴趣，培养学生的合作能力和自主学习的能力，对于积极探讨构建基于多媒体与网络的非英语专业的研究生英语教学模式将具有普遍的意义。

二、理论依据

多媒体网络英语教学是以建构主义教学理论为依据。建构主义教学理论最早是由瑞士心理学家皮亚杰（Piaget）提出，后经科恩伯格（Kernberg）、斯腾伯格（Sternberg）、卡次（Katz）、维果斯基（Vogotsgy）等多位教育心理学家进一步研究，使其理论得到丰富和完善，并完全应用于教学过程中。

建构主义教学理论的基本思想是强调发展学生的主体性。在建构主义看来，学生是信息加工的主体，是意义的主动建构者，而不是外部刺激的被动接受者或被灌输的对象。建构主义教学原则包括建构性原则、主体性原则、相互作用原则。建构性原则指在教学中不以灌输知识为主，而应启发学生自主的建构认知结构。主体性原则指教学中应积极有效地促进学生主动参与，自主建构认知结构。相互作用原则是指将活动贯穿于教学的全过程，使之在相互作用中最大限度地让学生处于激活状态，积极主动地动手、动口、动眼、动脑，使学习成为学生自主的活动。建构主义教学理论指导下的教学模式为：以学生为中心，在整个教学过程中教师起到组织者、指导者、帮助者和促进者的作用，利用情境、协作、会话等学习环境要素充分发挥学生的主动性、积极性和首创精神，最终达到使学生有效地实现对当前所学知识的意义建构的目的[5]。建构主义教学理论要求摒弃以教师为中心，树立学生主体观念，强调学生对知识的主动建构。建构主义教学理论认为，教学不仅是一个如何传授知识、调动学生的注意力和动机的问题，也是一个传授生成学习、激发学生学会生产的过程。建构主义教学理论认为，学习是获取知识的过程，知识不是通过教师传授得到的，而是学生在一定的情境即社会文化背景下，借助其他人（包括教师和学习伙伴）的帮助，利用必要的学习资源（包括文字材料、音像资料、多媒体课件及网络上获取的信息）得到的。建构主义的教学设计原则主要有以下几点：1）强调以学生为中心；2）强调情境对意义建构的重要作用；3）强调“合作学习”对意义建构的重要作用；4）强调对学习环境的设计；5）强调利用各种信息资源来支持“学”；6）强调学习过程的最终目的是完成意义建构。

将多媒体与网络用于英语教学，学生就可以在教师的指引下，利用多媒体与网络创设教学内容所需要的、特定的语言情景，通过人机交流和师生之间、学生之间的交互协作，进行主题学习、专题讨论等，将“灌输”型教学变为交互式教学。多媒体网络英语教学能充分发挥学生的主动性、积极性、创造性，有效地实现学生当前所学知识的意义建构的目的，成为知识的主动建构者。笔者提出基于多媒体网络的 3 种学习模式：集体授课模式、合作学习模式、自主学习模式。

三、集体授课模式

（一）用 PowerPoint 制作成电子教案的集体授课模式

综合英语课堂上以电子教案加投影仪完成课文重点语言知识的讲授。授课教室内只有教师主控台配一台多媒体电脑、投影仪、大屏幕、VCR 机、VCD 机，此电脑与局域网、校园网及 Internet 网相连，学习资料以书面教材为主，以电子教案为辅。这种课型利用多媒体教学表现力强的特点，对学生构成强烈的多方位刺激，加强语言输入的效率，从而为语言输出奠定基础。电子教案是教师根据自己的课堂需求，并按照课堂流程而设计。如笔者所设计的电子教案分为三大板块：Before-Reading、While-Reading、After-Reading。Before-Reading 采用视频、音频文件展示背景知识，轻松自然地切入与课文内容相关的歌曲和视频，引进原汁原味的语言素材，激发学生对课文产生兴趣，提出与课文主题相关的问题。While-Reading 是课件中最核心的部分，利用多媒体课件激活和提炼篇章重要信息，提示和分析篇章结构，总结和归纳文章的写作技巧，然后教师对有意义的问题进行启发性的提问，引导学生通过持续地概括、分析、推论、假设、检验等高级的思维活动来构建与课文相关的知识，从而培养学生整体篇章的理解力。教师在课件中对课文的重点句子和关键词进行解释和翻译，答案首先隐藏，点击后才出现，这样促使学生进行积极的思考。After-Reading 对课文后面的作业进行讲解和分析，在课上提供使用频率高的词汇让学生交流与课文主题密切相关的问题，鼓励学生就搜集来的信息进行更广泛更深入的讨论。教师给出启发性的提问，促进讨论继续进行。教师还要提供地道的英语表达方式，不断增多交际语境，活跃课堂气氛。电子教案可以根据具体的教学对象进行修改和补充，实现因材施教。但值得一提的是，在制作课件时对声音、录像和网页链接的媒体路径存放要准确，最好将它们拷到与 PowerPoint 文档同一目录下再进行制作，以免在以后的网络传输中发生路径更改而无法在演示中显示的现象。

使用课件集体授课，学生与教师在积极参与活动的过程中相互启发，使师生之间、学生之间交流的广度和深度得到了拓展。同时，活动将听说读写有机地结合在一起，使学生学到地道的语言知识并得到应用，真正做到交际活动和语言学习相结合。

（二）在线收听或观看外文节目的集体授课模式

教室已经联网使得在线收听或观看外文节目成为可能，学生可以观看原汁原味的节目，如 BBC、CNN 中的一些新闻、采访等。但由于网速的原因，课堂上在线收听或观看外文节目因下载速度慢而效果不是很好。教师可以预先挑选一些合适的节目下载好，在下课前十分钟时播放，以增加学生的语言输入。

四、合作学习模式

研究生英语教学不同于本科生的英语教学。研究生入学时基本上都已经通过国家英语四级考试，甚至有相当一部分同学已经通过六级考试。研究生经过这么多年的英语学习，已经拥有较高的阅读水平和写作能力，也掌握了较好的阅读技巧。因此研究生的教学不应该是停留在原有基础上的重复教学，而应该以提高语言运用和交际能力为主。如何提高研究生的语言运用和交际能力，笔者认为应该在研究生课堂上使用基于多媒体网络环境下的合作学习法。

（一）合作学习法

合作学习法自 20 世纪 70 年代初兴起于美国，20 世纪 80 年代取得实质性进展，现在已经被广泛地用于教学实践中。合作学习的重要代表人物是美国学者约翰逊兄弟（D. W Johnson & R. T Johnson）。合作学习是指课堂教学中使用小组为教学单位，让学生在小组中共同完成有意义的学习任务[6]。合作学习十分重视学习过程中的互动，并把互动看作是推进学习的主要手段，主张通过生生互动来激发学生的学习积极性，提倡开发和利用教学中的人力资源。Arnold认为，合作学习用于外语学习的优势在于它鼓励并支持有利于外语学习的情感因素：1）学习者

在小组中进行较量时的焦虑程度远远低于当着全班同学回答问题时的焦虑程度；2）合作学习促进小组成员之间的情感交流；3）在交流中学习者获得更多可理解的语言输入，同时也向其他学习者提供类似的语言输出；4）小组成员之间的相互合作和相互依赖有助于增强学习者的自信心和自尊心；5）合作学习中，学习者得到更多的积极反馈和帮助，从而激发了更高的学习动机[7-8]。

（二）合作学习的形式

我国合作学习倡导者王坦教授认为，合作学习是一种旨在促进学生在异质小组中互助合作，达成共同的学习目标，并以小组的总体成绩为奖励依据的教学策略体系。他认为，在合作学习环境下，教师可将能力、经验与性别等背景不同的学习者分配在同一组中共同学习[9]。

1. 预习中的合作学习

在预习过程中，要求学生以网络为基础搜寻相关的信息，以课件的形式展出。预习中很重要的一个环节就是要求学生用陈述(presentation)方法导入课文主题，并用提问的方式启发学生预测下一课的主题，然后布置 3～4 位同学按照每次课两位同学来分别围绕主题进行课前准备陈述。每位学生陈述的时间不超过 10 分钟，然后要求听众提问和陈述者回答问题，时间是 5 分钟。教师根据每篇课文内容和主题思想提前一周给学生布置陈述任务，给一个大的主题让学生按照自己的兴趣选择小的主题。学生利用课外时间上网收集材料，做成 PPT，配上文字和相应的视频材料。文字是以大纲的形式，不需要详实的内容，而视频时间也限定在 3 分钟之内。此项活动按照 10 分的形式计分并纳入学期末总评，每位同学一学期只有一次机会，因此学生参与的积极性大大提高，一般都精心准备。陈述前教师必须强调学生不能照本宣科，要脱稿用自己的语言来表达。陈述结束后听众一定要提问，问题难度适中，目的为了检测陈述者对陈述主题的理解程度，并训练学生的反应能力和口语表达能力。此项活动对听众也提出一定的要求，听的时候注意力要集中，听众不是光听而已，要参与到陈述的活动之中。笔者曾经对陈述的效果进行调查，大部分参加陈述的学生认为自己不仅仅锻炼在众人面前说话的胆量，而且提高了自己的口语表达能力。而陈述这一活动也大大拓宽了学生的视野，使每一课的主题得到升华。值得注意的是，在提问过程中还是有少数同学因为对自己的口语表达能力缺乏自信，不敢提问。

2. 表演中的合作学习

英语教学活动的交互性体现在课堂上利用多媒体课件图文并茂、声像结合的优势，设计出大量生动有趣的课堂活动，让学生参与进来，使学生成为课堂的主角。教师每次提前一周时间布置 3～4 个学生为一组，可以根据课文的主题自己编排，也可以按照自己的兴趣选材，时间限定于 15 分钟之内，每周表演一次。教师不再是活动的主角，主角是学生，教师可以以普通听众的身份参加活动。但表演过程中遵守 English Only 的原则，要求台上台下的学生都用英语进行双向互动。学生可根据自己的内容从网上下载材料，并设计出 PPT，配上文字、音乐、视频和图片。在表演过程中会有两组同学，一组是进行表演的演员，另外一位同学成为计算机操作员。在表演合作过程中，利用多媒体将大量的信息以灵活多样的形式展现在学生面前，与表演主题相关的视频、歌曲、图片、动画、有声背景资料以及电影片段等交替使用，再加上真人的演出，可以牢牢抓住学生的注意力，并充分调动学生在课堂上的积极性，让学习不再是被动接受，而是一种愉快的体验。

3. 小组讨论中的合作学习

首先，教师训练学生进行简单的对话活动。两个人一组，进行讨论，让学生学会用英语表达自己的思想。课堂上的教学活动安排是教师先利用课件，对课文做一个大致的背景介绍，对相关的词汇和句型进行分析，找出课文中的难点，然后布置任务，让学生分组讨论。学生按照 5～6 人一组，每组专门有同学对讨论过程进行记录，讨论结束后每组派代表上讲台对难点进行分析，与全班同学共享讨论成果。最后，教师对学生的发言进行检查并加以纠正或补充。学生课堂被动听讲时间大大减少，而主动参加讨论时间大大增加，由此增强了学生与学生之间、学生与教师之间的交流。

4. 小组辩论中的合作学习

对有些主题有争议、比较适合辩论的课文，可组织学生开展英文辩论赛。将班级同学分为正反两组，每组各选 4 位同学担任辩手，提前把任务布置好。以小组为单位，小组成员在所选专题的基础上，利用网络和 QQ 群共同制定辩论方案，并布置不同任务，

如上网收集资料、资料加工、确定辩论技巧等。辩论有助于提高学生的口语表达能力、逻辑思维能力以及协助合作能力。笔者曾经组织学生进行一场题目为 Cheating, A Human Nature？的辩论比赛，得到学生的积极响应，在成功举办后学生们纷纷要求多开展此类活动。

5. 复习中的合作学习

对课文讲解介绍后，教师再次把课文和实际相结合，提出问题，引导学生对实际生活中的问题进行思考，激发研究生的个人思辨能力。根据讨论结果布置书面作业，让学生进行写作训练及阅读作为课后延伸，写作的主题与教学主题一致。要求学生灵活运用所学的词汇、词组和句式。这样，既可以加强学生对新语言点的记忆和运用，又可以锻炼学生用英语进行思维和就某一主题表达自己观点的能力，以此提高综合运用语言的能力。作业完成后相互批阅，相互找出优点和缺点，最后由教师把关，选择优秀的作文放在班级群里，让学生共享。

基于多媒体网络环境下的合作学习法可以优化传统教学模式，强调以学生为中心，激发学生自主学习能力和口语练习的积极性，改善师生课堂上的关系，活跃课堂气氛，创造语言氛围。基于多媒体与网络的英语合作学习活动能够提供真实交流和真正交互的情境。学生也因为教师角色的改变（从台前到幕后）无需担心回答不出问题的尴尬，情感的焦虑得到释放，学习效率自然得以提高。

五、自主学习模式

研究生作为语言学习的主体，已经具备较为成熟的心理机制和较强的控制和调节自身学习过程的能力，可以根据各自的学习兴趣和需要，在教师的引导下，充分利用网络教学资源进行主动的、个性化的学习，从而真正完成“以学习者为中心”的知识建构过程。“学习者自主”（learner autonomy）这一概念由Henry Holec于 1981 年正式提出，他将LA定义为“对自己学习负责的能力”[10]。他认为LA不是一种行为，而是一种可以通过后天培养的能 力，表现在以下 5 个方面：确定学习目标、确定内容进度、选择方法技巧、监控学习过程和评估学习效 果[11]。

多媒体与网络用于英语教学，学生可以根据各自的兴趣、需要、任务要求以及认知方式自主和个性化地学习，从而突破了传统教学模式的教室时空限制，构建了一个无限开放的教学空间。据笔者调查，几乎每位研究生都拥有个人电脑，而宿舍都可以 24 小时上网，这就为研究生英语自主学习提供硬件条件。建立专门的研究生英语学习网站，实现教学资料课后共享。目前，笔者所在的学校已经建立大学英语网站，这对研究生英语学习网站的建立提供了模式和经验。除了建立研究生英语学习网站以外，教师和学生也可以通过 E-mail、BBS、Blog、QQ、MSN 等网络方式实现课后互动，相互之间实行在线英语交谈。学生可以充分发表自己的看法或向老师咨询疑难问题，教师也可以定期发布一些与教学有关的信息，提供各种学习资料，或把学生的精品作文及自己制作的课件放到网上，供学生自主学习，以达到资源共享的目的。电子邮件也为教师和学生提供了全新的交流方式。教师通过电子邮件接受学生的作业，并进行批改再发送给学生。在以上方式中教师以平等的姿态与学生进行坦诚的对话，可以了解学生的真实情感和个体学习情况，而学生也可以从教师那里获得更加具体的有针对性的个别辅导。自主学习模式为教师实施因材施教拓宽了途径，增强交互式教学，有助于激发学生的学习兴趣，培养学生的合作能力和自主学习的能力。

六、结束语

我校已于 2006 年逐步在所有教室里安装电脑、投影仪等先进的多媒体，并与校园网相连接，已经具备多媒体网络英语教学的条件。因此，笔者尝试在自己班级进行基于多媒体网络的新型英语教学模式，并进行跟踪调查一年半。学生人数为 240 人，共有 6 个班级参加。问卷调查发现，高达 80%的学生对于这种新型的英语教学模式表示满意。基于多媒体网络的非英语专业的研究生英语课堂能促进研究生自主学习，培养自主学习能力；提高研究生合作学习能力；增强学习兴趣，增进交互式教学。作为意义建构协助者，教师在多媒体教学环境中起到组织协调教学和监控引导学习的作用，其重要性并未因教学方法的改变、教学资源的丰富而减弱。教师需要具备很强的组织和协调能力、广阔的知识面以及很强的现代信息技术运用能力，才能更好地适应多媒体外语教学，才能帮助学生有效地利用各种教学资源，才能及时了解学生在学习过程中的问题并及时解决。学生必须发挥比在传统外语课堂中更大的主观能动性才能更好地完成各项学习任务。

(下转第 248 页)